

STADIONBLATT



KS



**KALTERER SPORTVEREIN
FUSSBALL**

Gespielt
wird
auf dem
neuen
Platz

1. AMATEURLIGA • Nr. 3 /37 Jg. • Samstag, 27. September 2025 • 15.00 Uhr



Raiffeisen Meine Bank.



Folgt uns auf facebook
und auf instagram



Heute

Maximilian Walder

Kaltern - Ritten



KALTERN

www.kellereikaltern.com



Sarner Bike
Shop & Werkstatt

Revisions Center
Motorrad & Fahrrad
Verleih - Verkauf - Reparatur
Gewerbegebiet Gand 6
39052 Kaltern
Tel. 0471/661647 - Fax 0471/661849
info@sarnerbike.it - www.sarnerbike.it

KOMAG
REINIGUNGSTECHNIK

Bozner Boden Mitterweg 13/A
39100 BOZEN
Tel. 0471/301822
Fax 0471/301890
Internet: www.komag.it
E-Mail: info@komag.it

PAVEA
floor & more

hotelhasslhof
WOHNEN IM WEINBERG ★★★★★

INGENIEURBÜRO - STUDIO TECNICO

obrist & PARTNER

Dr. Ing. Obrist Ernfried
Dr. Ing. Scherer Christian
Geom. Profanter Mark

I-39052 Kaltern (BZ) I-39052 Caldaro (BZ)
Paterbichl 2 Colle dei frati 2
Tel. +39 0471 963 738 Fax +39 0471 966 788
E-Mail: info@obrist-partner.it - www.obrist-partner.it

1. AMATEURLIGA

Der 4. Spieltag

Auer - Schluderns	3:0
Überetsch - Nals	1:1
SC Passeier - St. Martin Moos	0:1
Plaus - Kaltern	0:1
Riffian Kuens - Oberau Juve	1:1
Ritten - Laag	1:1
Tscherms - Tirol	1:2

Der heutige Spieltag

Kaltern - Ritten
Laag - SC Passeier
Oberau Juve - Überetsch
Schluderns - Riffian Kuens
St. Martin Moos - Auer
Tirol - Nals
Tscherms - Plaus

TABELLE DER 1. AMATEURLIGA - Gruppe A

1. Kaltern	4	4	0	0	6 : 1	12
2. St. Martin Moos	4	3	1	0	9 : 5	10
3. Nals	4	2	2	0	6 : 3	8
4. Riffian Kuens	4	2	2	0	5 : 3	8
5. Auer	4	2	1	1	8 : 4	7
6. Ritten	4	1	3	0	8 : 5	6
7. Plaus	4	2	0	2	8 : 8	6
8. Tirol	4	2	0	2	6 : 6	6
9. Laag	4	1	1	2	4 : 5	4
10. Schluderns	4	1	0	3	11 : 12	3
11. Oberau Juve	4	0	3	1	6 : 9	3
12. Überetsch	4	0	2	2	4 : 7	2
13. SC Passeier	4	0	1	3	4 : 14	1
14. Tscherms	4	0	0	4	4 : 9	0

Der heutige Gegner: **Ritten**

Das dritte Heimspiel der Saison steht an – und dieses Mal ist Aufsteiger Ritten zu Gast. Die Fußballer vom Hochplateau haben vergangene Saison den Klassensprung perfekt gemacht, nachdem sie das Entscheidungsspiel der Tabellendritten in der 2. Amateurliga gegen Sexten für sich entschieden haben. Eingewöhnungsschwierigkeiten hatte Ritten in der 1. Amateurliga keine, denn nach vier Spielen hält das Team um Routinier Klaus Niederstätter bei sechs Punkten. Die Rittner sind dabei noch ungeschlagen. (td)

In der bald 70-jährigen Kalterer Fußballgeschichte gab es zehn Meisterschaftsspiele gegen die Rittner, das erste in der Saison 1997/98, als beide Mannschaften in die 1. Amateurliga aufstiegen. Die Gesamtbilanz ist ausgeglichen: 5 Siege für Kaltern, 1 Remis und 4 Niederlagen, Torverhältnis 20 : 16.

seppi m.
MULCHING EQUIPMENT SPECIALISTS

Seit Jahrzehnten auf dem Mulcher-Feld!

SEPPI M. AG - Mezzolombardo
T. 0461 1787500 · sales@seppi.com · www.seppi.com

Vertrieben durch starke Partner:

- Bertol Reinhold - Tramin
- AGRICENTER Spitaler - Eppan, Frangart



4. Spieltag: **Plaus - Kaltern 0:1**

Der vierte Sieg im vierten Spiel

Aufstellung Kaltern: Daniel Iardino – Fabian Vikoler (ab 82. Andreas Clementi), Hannes Zuech, Jakob Bernard – Rene Andergassen (ab 67. Marius Bernard), Felix Florian, Daniel Spitaler, Tobias Schieder (ab 76. Hamza Hannachi), Samuel Pürgstaller (ab 80. Christopher Sinn) – Thomas Debelyak, Daniele Balzamà (ab 77. Lukas Gallmetzer)

Tor: 0:1 Samuel Pürgstaller (47.)

Schiedsrichter: Bolzano (Bozen)

Die Kalterer Fußballer haben einen echten Lauf! Im schwierigen Auswärtsspiel gegen Plaus gab es den vierten Sieg im vierten Meisterschaftsspiel. Dabei zeigte Kaltern eine starke Leistung und hätte sich auch einen höheren Sieg verdient gehabt.

In der ersten Hälfte hatte der KSV den Gegner gut unter Kontrolle, was fehlte, war das Tor. Unser starker Jungspund Tobias Schieder mit einem Weitschuss und Thomas Debelyak mit einem harten Freistoß schrammten an der Führung vorbei. Diese kam schließlich unmittelbar nach Beginn der zweiten Halbzeit. Einen langen Einwurf von Jakob Bernard verlängerte Debelyak auf den zweiten Pfosten, wo Kapitän Samuel Pürgstaller angerauscht kam und auf 1:0 stellte. In der Folge spielte Kaltern seine defensive Stärke aus und ließ kaum etwas zu.

Nach vier Spielen hat Torhüter Daniel Iardino erst ein Gegentor kassiert – das ist bärenstark. Auf der Gegenseite hatten Daniele Balzamà und Marius Bernard gute Chancen auf das 2:0, sie blieben jedoch am starken Plauser Goalie Hannes Wellenzohn hängen. (td)



Kapitän Samuel Pürgstaller war der Torschütze des Spiels, der den Sieg brachte.

Allianz **391** Agentur
Agenzia**CHRISTIAN AMBACH**Kaltern - Tel. 0471/188 02 25
christian.ambach@allianz391.it**In allen Sparten gut versichert!****GREIFCHRISTIAN**

Metallgestaltung • Fabbro artistico



metallgreif.com

eis. InnerhoferEisherstellung mit Tradition in Kaltern seit 1967!
www.eisdiele-innerhofer.com**ELEKTRO AG**
KALTERN - CALDARORestaurant - Biergarten
Geier Pizzeria




parc hotel
Kaltern am See

Familie De Carli
Tel. +39 0471 960 000 info@parchotel.info
www.parchotel.info
39052 Kaltern am See / Caldaro al Lago
Klughammer/Platten | Campi al Lago/Veduggia
Südtirol | Alto Adige

 

GLOBAL SERVICE
s.a.s.

➤ FESTESERVICE
➤ GRILLVERLEIH
➤ PARTYSERVICE

KONTAKTE:
BRUNO 331 97 87 686
DANIEL 366 22 77 177

KALTERN
HANDWERKERZONE 23

GALLMETZER
BAUSCHLOSSEREI | CARPENTERIA

Krumbachweg - via Krumbach 1
39052 KALTERN (BZ) CALDARO
Tel. 0471-963426

E-mail: gerold.gallmetzer@gmx.de

SPARER
TRANSPORTE

Nationale und internationale Transporte | Apfeltransporte
Getränketransporte | Vermittlung von Wein |
Verkauf und Transport von Mist
Tel. +39 339 760 0665

3. Spieltag: **Kaltern - Tscherns 2:1**

Ein Kalterer Déjà-vu

Aufstellung Kaltern: Daniel Iardino – Fabian Vikoler, Hannes Zuech (ab 46. Andreas Clementi), Jakob Bernard – Simon Obermayr (ab 46. Christopher Sinn), Felix Florian (ab 84. Marius Bernard), Hamza Hannachi (ab 83. Rene Andergassen), Daniel Spitaler (ab 62. Tobias Schieder), Samuel Pürgstaller – Thomas Debelyak, Daniele Balzamà.

Tore: 0:1 Moritz Wechselberger (13.), 1:1 Daniele Balzamà (88.), 2:1 Marius Bernard (90.+2)

Schiedsrichter: Tappeiner (Meran)

Diese Kalterer Mannschaft hat ein riesengroßes Herz! Gegen Tscherns stellte der KSV eine schon verloren geglaubte Partie in den Schlussminuten noch auf den Kopf. Bis zur 88. Minute lag Kaltern mit 0:1 hinten, dann machte der eingewechselte Marius Bernard den Unterschied: Zunächst bereitete er nach einer Tobias-Schieder-Ecke den Ausgleichstreffer von Daniele Balzamà vor, ehe er nach einer Flanke seines Cousins Jakob Bernard das vielumjubelte Siegtor erzielte.

Tscherns bleibt somit einer der Lieblingsgegner von Kaltern, denn in der ersten Pokalrunde hatte sich ein ganz ähnliches Szenario abgespielt. Kaltern lag bis kurz vor Schluss mit 1:3 hinten, startete dann jedoch eine furiose Aufholjagd und erzielte mit der letzten Aktion des Spiels den 4:3-Siegtreffer.

Auch wenn Kaltern im Heimspiel vor zwei Wochen spielerisch nicht glänzte und nach 13 Minuten den Gegentreffer hinnehmen musste (Moritz Wechselberger stand nach einem Abpraller goldrichtig), steckte die Truppe von Daniel Decristofaro nicht auf. In der zweiten Hälfte war Kaltern spielbestimmend und beschenkte sich mit einem denkwürdigen Sieg schließlich selbst! (td)



Kollektiver Jubel herrschte nach dem Siegtor von Marius Bernard in der letzten Minute




ritterhof
— RESTAURANT —



(von oben links) Christopher Sinn, Daniel Spitaler, Simon Obermayr und Jakob Bernard



In der zweiten Halbzeit kam auch Tobias Schieder (Jahrgang 2008) in die Mannschaft

Wer nicht Wirbt,
der wird
vergessen



Werde
auch Du
Mitglied
beim
KSV Fußball



Rebschulweg 4/A - 39052 Kaltern - Tel. 0471 / 96 23 88

info@elektro-hermann.it

www.elektro-hermann.it



RITTERHOF

WEINGUT • TENUTA

www.ritterhof.it

I-39052 Kaltern - Weinstraße 1
39052 Caldaro - Strada del Vino No 1



Hintere Reihe v.l.n.r.: Christian Bramante, Ryan Ban, Hannes Frena, Jonas Weithaler, Hannes Blaas, Kassian Göss Enzenberg, Daniel Jordan;
 mittlere Reihe v.l.n.r.: Trainer Hannes Lechthaler, Alexander Sanin, Roland Schieder, Philip Thaler, Nicola Pio Torracco, Alexander Bendetta, Adam Pürgstaller,
 Thomas Sanin; vordere Reihe v.l.n.r.: David Passini, Michael Felderer, Felix Morandell, Benjamin Carli, Assane Thiamdome, Alex Frei, Marco Anderlan, Andreas
 Pillon, Alex Andergassen, Felix Förg; es fehlen: Felix Andergassen, Alex Frötscher, Andreas Morandell, Tobias Rossi, Simon Lantschner, Hannes Figl, Alex Meier;



VORSTELLUNG DER FREIZEITMANNSCHAFT



Andergassen Alex	1997	Lantschner Simon	2004
Andergassen Felix	1994	Maier Alex	1997
Anderlan Marco	1987	Morandell Andreas	1991
Ban Ryan	2004	Morandell Felix	1996
Bendetta Alexander	2003	Passini David	2001
Blaas Hannes	1986	Pillon Andreas	1998
Bramante Christian	1999	Pürgstaller Adam	1998
Carli Benjamin	1992	Rossi Tobias	1995
Felderer Michael	1991	Sanin Alexander	1997
Figl Hannes	2004	Sanin Thomas	2005
Förg Felix	2004	Spitaler Manuel	2003
Frei Alex	1993	Thaler Philipp	2005
Frena Hannes	1999	Thiandome Assane	1973
Frötscher Alex	1997	Torraco Nicola Pio	1996
Goess Enzenberg Kas.	1996	Weithaler Jonas	2005
Jordan Daniel	1985		

Trainer: Lechthaler Hannes

Die WhatsApp-Gruppe platzt mit 36 Mitgliedern fast aus allen Nähten – der Kader der Elite Kaltern ist so unglaublich breit, dass man sich fragt, ob es überhaupt noch Gegner braucht.

Am Ruder steht Coach Hannes Lechthaler, der eigentlich schon nach Vinschgau ziehen wollte, sich den Umzug aber nochmal überlegt hat – kein Wunder, so eine Mannschaftssituation hat er in seiner ganzen Elite-Karriere noch nicht erlebt. Angeführt wird die Truppe von Bierkapitän Alexander Sanin, der wie immer auf und neben dem Platz das Kommando übernimmt. Für Furore sorgt Daniel Jordan: sechs Tore in den ersten beiden Spielen. Und das in einem Alter, wo andere längst auf Boccia umgestiegen sind.

Besonders spannend sind die Neuzugänge: Benny Carli, der nach Radler-Pause zurück auf dem Rasen ist, Simon Lantschner, der von der ersten Mannschaft kommt, Alex Andergassen und Michael Felderer - frisch von der Eisfläche aufs Grün, Hannes Blaas, Hannes Figl, Nicola Torraco, Alex Mair, Andrea Monta und Co. – eine wilde Mischung, die schon jetzt nach Geschichten schreit. Auch die beiden Neuzugänge der letzten Rückrunde, Avvocato Christian Bramante und Rayan Ban, sind endlich von ihren Zweitwohnsitzen nach Bozen zurückgekehrt und nehmen wieder den Weg nach Kaltern auf sich.



KSV
KALTERER SPORTVEREIN

**Werde
auch Du
Mitglied
beim
KSV Fußball**

BIO-OPTIK

Flaim

SEHEN NEU ERLEBEN

F & R

BEREGNUNGSBAU

Kaltern | 0471 665344 | www.frbb.it

Bürotechnik

Computer Drucker Kartuschen

Handwerkerzone 3 Kaltern | www.buerotechnik.it



SEELEITEN
LAKE SPA HOTEL



POWERED BY ADEMA



Gasthof · Pension · Restaurant

See Perle

Familie Rainer

St. Josef am See 28 - Kaltern
Tel. 0471/960158 - Fax 0471/960178
www.seeperle.com - info@seeperle.com



Leider aktuell verletzt: Neuzugang Thomas Sanin und Adam Pürgstaller. Wir wünschen euch eine gute Genesung und erwarten euch sobald wie möglich wieder auf dem Platz!

Wir danken jetzt schon den Kleinfeld-Helden, allen voran Roland Schieder – auch Luka Modric der Elite genannt – die jederzeit einspringen, wenn der Kader trotz 36 Namen wieder einmal nur 12 Mann zusammenkriegt (spätestens Ende November beim Auswärtsspiel gegen Morter Martell). (tr)

Freizeit-Mannschaft ELITE

Kaltern - St. Pauls 3:2

Derbyzeit in Kaltern. Und was für ein Derby war das. Das Spiel hatte alles, was man sich von einem Derby wünscht – viele Tore, harte Zweikämpfe, Spannung, einen Platzverweis. Die zahlreichen Zuschauer in der Altenburger Arena kamen wirklich auf ihre Kosten.

Vornweg – die Elite feierte im zweiten Spiel nach dem 4:4 in Kastelruth den ersten Saisonsieg. Und das ausgerechnet gegen St. Pauls, das man zuhause jahrelang nicht mehr besiegen konnte. Aber der Reihe nach. Das Spiel begann für Kaltern erstmal mit einer kalten Dusche, denn bereits nach 5 Minuten gingen die Gäste nach einem Eckball in Führung. Die Elite erholte sich aber recht schnell von dem Rückschlag, ließ sich nicht aus der Ruhe bringen und versuchte, das Spiel mit Ruhe von hinten aufzubauen. Immer wieder versuchte man dann, mit Steilpässen die Flügelstürmer einzusetzen, was in der 1. Halbzeit noch nicht immer gelang. Nach 27 Minuten allerdings staubte Jordi eiskalt zum 1:1 ab. Mit diesem Spielstand ging es dann auch in die Pause.

Kurz nach Seitenwechsel war es dann wieder Jordi, der zum 2:1 einschob. Doch damit nicht genug. Nach einem langen Ball von Sanin wurde die Paulsner Abwehr total überrascht, Jordi lief alleine aufs Tor zu und so eine Chance lässt sich unser Bomber natürlich nicht entgehen. 3:1 Kaltern. Zu diesem Zeitpunkt waren 63 Minuten gespielt.

Für die Gäste kam es in der 70. Minute noch schlimmer, als sie nach einem Frustfoul an Thaler zu zehnt weiterspielen mussten. Aber der Platzverweis bewirkte, dass St. Pauls nochmal alle Kräfte zusammennahm und nur wenige Minuten später nach einer tollen Einzelleistung von Manuel Schieder (der Bruder unseres Roland) zum 2:3 traf. Somit stand eine spannende Schlussphase bevor, in der Kaltern immer wieder Konterchancen vorfand, aber sie zu unsauber ausspielte. So musste man auch noch in den 6 langen Minuten Nachspielzeit zittern. Letztendlich wurde der Sieg aber unter Dach und Fach gebracht. (hl)



Bomber Daniel Jordan macht es alleine

RESTAURANT SKORPION EXPRESS NEU

Jetzt in Kaltern in den neuen Räumlichkeiten
Mittags von 11–14 h auch **Arbeitermenü** mit
täglich wechselnden Gerichten
Abends 17–21.30 h
Pizza, leckeres Sushi, Poké Bowls ...

17.00 h – 21.30 h

NEU SUSHI
ALL YOU CAN EAT

DIENSTAG – SONNTAG

LIEFERSERVICE SKORPION EXPRESS

Pizza, Sushi, Burger & more...
zum mitnehmen oder liefern lassen

Tel.: 0471 962831

17–22 h

Lade die **SkorpionApp**
auf dein Handy und
bestelle dein Essen

**B-Jugend****Auer - Kaltern 5:1**

Das erste Meisterschaftsspiel auswärts ging leider verloren. Insgesamt spielten wir mit Auer auf Augenhöhe, waren jedoch bei den Gegentoren nicht aufmerksam genug und im Angriff nicht zwingend.

Die erste Halbzeit endete 3:1. Bereits in der 7. Minute gerieten wir durch einen Weitschuss in Rückstand. In der 17. Minute folgte das zweite Gegentor, und in der 25. Minute erhöhte Auer auf 3:0. Kurz darauf gelang der Anschlusstreffer: In der 27. Minute traf Hannes Baumgartner mit einem Weitschuss nach Assist von Elias Vorhauser zum 1:3.

In der zweiten Halbzeit hatten wir anfangs mehr vom Spiel, konnten unsere Chancen jedoch nicht nutzen. Unser Gegner zeigte sich effektiver und stellte in der 60. und 68. Minute den 5:1-Endstand her. (jk)

Unter 11**SG Schlern Rot - Kaltern 1:8**

Am Samstagvormittag spielte unsere U11 gegen SG Schlern Rot in Völs. Bei angenehmem Wetter und mit vielen Eltern am Spielfeldrand gingen unsere Kinder voller Vorfreude ins Spiel.

Die erste Halbzeit begann schwungvoll und wir setzten den Gegner sofort unter Druck. Bereits in der 4. Minute brachte Christoph unsere Mannschaft in Führung. Dann folgte ein lupenreiner Hattrick von Fabian, welcher in der 5., 12. und 13. Minute den Spielstand auf 4:0 erhöhte. In der 15. Minute kassierten wir unser erstes Gegentor, was uns nicht aus der Ruhe brachte. Jakob sackte in der 21. Minute und Lukas March in der 24. Minute ein. Halbzeitstand 6:1 für unsere Mannschaft.

In der 2. Hälfte kontrollierten wir das Spiel und versuchten über außen den Gegner zu überlisten. Wir kamen zu vielen Abschlüssen, einige verfehlten das Ziel, andere hielt der Torwart. Trotzdem konnten wir das Ergebnis in der 33. Minute durch Christoph und Noel auf 8:1 erhöhen. Das war auch das Endergebnis. Voller Freude feierten wir unseren 1. Sieg und holten bei den mitgereisten Eltern und Familienmitglieder den Applaus ab.

**Wörndle**

BÄCKEREI • PANIFICIO

bautechnik®

Neue Wege in Umwelt-,
Energie-, Gebäudetechnik
und Tiefbau.
www.bautechnik.it

Vom Fach.**Wer nicht wirbt,
wird vergessen!**

Fußballplätze | Tennisplätze | Fallschutzeläge
Mehrzweckballspielfelder | Leichtathletikanlagen
Turnhallenbeläge | Beachsportanlagen
Turn- und Sportgeräte | Umzäunungen
Ballfangnetze | Reparatur- und Pflegeservice
Pflegeservice für Kunstrasenplätze

SPORTBAU

Sigmundskron 43
39100 Bozen
Tel. 0471 66 31 58
info@sportbau.it
www.sportbau.it

Unterplanitzing 6A
Tel/Fax +39 0471 962 834





Starker Partner für ein starkes Team!

NIEDERBACHER
GASTROTEC

CLEANTEC
NIEDERBACHER

www.niederbacher.it | www.cleantec.info

BAUUNTERNEHMEN

STUPPNER ROBERT & CO. KG

data service
Buchhaltung
Steuerberatung
Ivo Unteregger
www.dataservice-bz.it
ivo.unteregger@dataservice-bz.it

MORTEC
Tooor!

TORE UND ZÄUNE FÜR'S LEBEN
PORTONI E CANCELLI PER SEMPRE

GENERALI
Versicherungen

Kaltern, Bahnhofstraße 38
Tel. 0471 964300
Fax 0471 966760
general.kaltern@gmail.com

Unter 10

Kaltern - St. Pauls 9:3

Am 1. Spieltag traf unsere U10 auf die Mannschaft unserer Nachbargemeinde St. Pauls. Sie startete super ins Spiel mit viel Zug nach vorne. Die ersten paar Angriffe konnte der Gästetorhüter noch klären, doch nach 3 Minuten gelang ihnen schließlich der Treffer zur 1:0-Führung. Diese wurde innerhalb weniger Minuten auf 4:0 ausgebaut. Die Treffer erzielten zweimal Jonas Gutmorgeth und einmal Philipp Eschgfäller. St. Pauls biss sich an der Kalterer Verteidigung die Zähne aus, jedoch gelang ihnen kurz vor dem Halbzeitpiff der Anschlusstreffer zum 4:1.

Die 2. Halbzeit startete rasant, als St. Pauls auf 4:2 verkürzte, Philipp Eschgfäller kurzfristig die Führung wieder ausbauen konnte und die Gäste wiederum ihr drittes Tor des Abends erzielten. Danach spielten unsere Jungs aber wieder souverän weiter und so konnte das Spiel durch Treffer von Hannes Prossliner, Leo Steiner, Laurin Bertagnolli und Hannes Ambach am Ende mit 9:3 gewonnen werden. (ds)

Unter 9

Neumarkt - Kaltern 1:3

Nach den schlechten Erfahrungen im ersten Spiel, das zuhause gegen Kurtinig/Laag mit 1:3 verloren wurde, hatten die Jungs für das heutige Spiel nur ein Ziel: drei Punkte. Kurz nach Spielbeginn erhielten wir leider bereits das erste Gegentor. Zum Glück reagierten wir schnell, hielten als Mannschaft zusammen und das Spiel wurde zunehmend schwerer für den Gegner. Bis zur zweiten Hälfte war das Spiel ausgeglichen und auf beiden Seiten ergaben sich Torchancen.

In der zweiten Hälfte fand die U9 besser ins Spiel und nach wenigen Minuten kam der Ausgleich durch eine punktgenaue Ecke von Maximilian auf Julian, der den Ball dann ins Tor köpfelte. In der 28. Spielminute spielte Julian einen genauen Pass in die Tiefe auf Sebastian, der souverän zum 2:1-Führungstreffer verwandelte. Nun hatten wir das Spiel in der Hand und in der 35. Spielminute erzielten wir das dritte Tor durch einen fantastischen Freistoß von Julian aus der Mitte.

Dank der tollen Leistung erreichten wir so das gesteckte Ziel. (ab)

Unter 8

Unsere U8-Mannschaft nahm am Samstag an einem Turnier in Truden teil. Im ersten Spiel traf Kaltern auf Aldein/Petersberg. Trotz einer engagierten Leistung mussten sich die Jungs nach hartem Kampf mit 2:4 geschlagen geben. Die beiden Treffer für Kaltern erzielte Matthias Brunner Gostner.

Im zweiten Spiel zeigte die Mannschaft dann ihr wahres Können: Gegen Weinstraße Süd gelang ein klarer 7:1-Sieg. Gleich sechsmal (!!!) traf Anton Schieder und auch Maximilian Sinn konnte sich in die Torschützenliste eintragen.

Mit viel Einsatz, schönen Kombinationen und großer Spielfreude belohnte sich das Team für seine starke Leistung. (ts)



BIERGARTEN

KALTERN • CALDARO

**KSV Fußballschule**

Vor einer Woche fand in Kaltern das erste Turnier der Fußballschule dieser Saison statt. - Aufgeteilt in zwei Altersgruppen gingen insgesamt 13 Mannschaften an den Start: fünf Teams des Jahrgangs 2018 und acht Teams des Jahrgangs 2019. Neben unseren eigenen vier Mannschaften nahmen Teams aus Tramin, Steinmannwald, Auer, Leifers und Unterland Berg am Turnier teil.

Das Turnier verlief reibungslos und in einer tollen, sportlich-fairen Atmosphäre. Auf allen Spielfeldern war zu sehen, mit welchem Einsatz und vor allem Spaß die Kinder dabei waren. Für viele war es das erste richtige Fußballturnier, und die Begeisterung, mit der die Bälle gejagt und Tore bejubelt wurden, war entsprechend groß.

Wir freuen uns schon auf die nächsten Turniere! (ms)

**Die nächsten Spiele**

U12	Montag	29. Sept.	18.00	Kaltern - Aldein Petersb.
Junioren	Mittwoch	1. Okt.	20.00	Kaltern - Tramin
Freizeit	Freitag	3. Okt.	20.30	Weinstraße Süd - Kaltern
B-Jugend	Samstag	4. Okt.	14.00	Kaltern - Schlern
U11	Montag	6. Okt.	18.00	Kaltern - St. Pauls
U9	Montag	6. Okt.	18.30	Unterland Berg - Kaltern
U15	Montag	6. Okt.	19.30	Prad - Kaltern
U10	Mittwoch	8. Okt.	17.00	Tramin - Kaltern
U9	Mittwoch	8. Okt.	19.00	Kaltern - Montan



Café - Restaurant
MONDSCHNITT
Marktplatz 5
I-39052 Kaltern (BZ)
Tel.: +39 0471 96 51 89
Fax: +39 0471 96 48 99
www.zumturn-kaltern.com

DESPAR 

PERNSTICH Uwe - Kaltern

Öffnungszeiten:
Mo - Fr: 07.30 - 19.00
Sa: 07.30 - 18.30
Bahnhofstraße 36, Kaltern
Tel. 0471 965371

GIUS

la noⁿaglück

BOUTIQUE
CAFÉ

**Pension
Remichhof**

**Ein Platz
für Ihre
WERBUNG**



des Ramoser Stefan
39052 Kaltern (BZ)
Tel. 0471 965104
Mobil 339 7740620
elektro.rst@gmail.com



KSV
KALTERER SPORTVEREIN

Werde auch Du
MITGLIED
des KSV Fußball



Ein herzlicher Dank
geht an unseren heutigen
Ballspender:
Kaltorns
Bürgermeister
Christoph Pillon

KELLEREI-KALTERN-Expertentipp



Kaltorn – Ritten

Tipp

Claudia Pircher
Arnold Ambach
Thomas Mayr

2:1
2:1
3:1

Wer den richtigen Tipp abgibt, gewinnt
einen Zweierkarton Qualitätswein der KELLEREI KALTERN

MENDEL

SEIT ♦ BIER ♦ 2020

ALKA

HAPPY DRINKS

am | bach 
LIVING | INTERIOR DESIGN

einrichtung

bahnhofstraße 10 - kaltorn
tel. 0471 963264

info@ambach.net - www.ambach.net

